



URSCHRIFT - ORIGINALE

Nr. 316/25

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES  
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE  
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**GEGENSTAND:**

**Beauftragung der Forstbehörde mit der Revision  
des Behandlungsplanes der Wald- und Weidegü-  
ter der Gemeinde Innichen 2025 - 2034**

**OGGETTO:**

**Incarico dell'autorità forestale della revisione del  
piano di gestione dei beni silvo-pastorali del Co-  
mune di San Candido 2035 - 2034**

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

**24.07.2025 - ore 10:00 Uhr**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute im üblichen Sitzungssaal die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

Rainer Klaus	Bürgermeister	Sindaco
Rienzner Rosa Maria	Vize-Bürgermeisterin	Vicesindaca
Dapoz Marco	Referent	Assessore
Holzer Stefan	Referent	Assessore
Kraler Harald	Referent	Assessore
Patzleiner Emanuel	Referent	Assessore

A.E. A.G.	A.U. A.I.	Fernzugang mod.remota
X		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale, Signor

**Happacher Dr. Michael**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

**Rainer Klaus**

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und er-klärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss be-handelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e di-chiara aperta la seduta. La giunta comunale passa alla trat-tazione dell'oggetto suindicato.

## DER GEMEINDEAUSSCHUSS

VORAUSGESCHICKT, dass am 31.12.2024 der Behandlungsplan der Wald- und Weidegüter der Gemeinde Innichen verfallen ist und erneuert werden muss;

BERÜCKSICHTIGT, dass im Sinne des Art. 20, Abs. 1 des L.G. vom 21.10.1996, Nr. 21 „Forstgesetz“ der Behandlungsplan von der Forstbehörde in Regie oder von einem Forsttechniker, der zur Ausübung der freiberuflichen Tätigkeit befugt und Vertrauensmann der auftraggebenden Körperschaft ist, erneuert wird;

NACH erfolgter Beratung;

NACH DAFÜRHALTEN, mit der Revision des Planes aus folgenden Gründen die Forstbehörde zu beauftragen:

- Die Forstbehörde verfügt über umfassendes Wissen und langjährige Erfahrung im Bereich der Erstellung und Erneuerung von Behandlungsplänen. Die Expertise der Behörde garantiert, dass der Plan alle gesetzlichen Anforderungen erfüllt und gleichzeitig die spezifischen Bedürfnisse und Gegebenheiten der Wald- und Weidegüter berücksichtigt werden;
- Da die Forstbehörde direkt für die Umsetzung und Einhaltung des Forstgesetzes verantwortlich ist, wird sichergestellt, dass der Behandlungsplan vollständig den rechtlichen Vorgaben entspricht. Dies minimiert das Risiko von Beanstandungen oder Verzögerungen bei der Genehmigung des Plans;
- Die Beauftragung der Forstbehörde erfolgt zu transparenten und wettbewerbsfähigen Konditionen. Durch die Regiearbeit der Behörde entfallen zusätzliche Kosten für die Suche und Beauftragung eines externen Forsttechnikers. Zudem gewährleistet die Behörde eine effiziente Bearbeitung des Auftrags;
- Die Forstbehörde hat tiefgehende Kenntnisse über die spezifischen Verhältnisse der Wälder und Weideflächen in Innichen. Dies ermöglicht eine maßgeschneiderte Planung, die sowohl öko-

## LA GIUNTA COMUNALE

PREMESSO che il 31.12.2024 è scaduto il piano di gestione dei beni silvo-pastorali del Comune di San Candido e deve essere revisionato;

CONSIDERATO che, ai sensi dell'art. 20, co. 1 della L.P. 21.10.1996, n. 21 "*Ordinamento forestale*", il piano di gestione è revisionato dall'autorità forestale in economia o da un tecnico forestale abilitato all'esercizio della libera professione e di fiducia dell'ente committente;

ESAURITA la discussione;

RITENUTO di incaricare della revisione del piano l'autorità forestale, per i seguenti motivi:

- L'autorità forestale dispone di una vasta conoscenza e di una lunga esperienza nell'elaborazione e nel rinnovo dei piani di gestione. La loro competenza garantisce che il piano soddisfi pienamente i requisiti di legge, tenendo conto al contempo delle esigenze specifiche e delle caratteristiche dei beni boschivi e pascolivi;
- Essendo direttamente responsabile dell'attuazione e del rispetto della legge forestale, l'autorità forestale assicura che il piano di gestione sia pienamente conforme alle normative vigenti. Ciò riduce al minimo il rischio di contestazioni o ritardi nell'approvazione del piano;
- L'incarico all'autorità forestale avviene a condizioni trasparenti e competitive. L'elaborazione del piano da parte dell'autorità evita costi aggiuntivi legati alla ricerca e all'incarico di un tecnico forestale esterno. Inoltre, garantisce una gestione efficiente e puntuale dell'incarico;
- L'autorità forestale possiede una conoscenza approfondita delle condizioni specifiche delle foreste e dei pascoli a San Candido. Questo consente di elaborare un piano personalizzato che ottimizza gli aspetti ecologici ed economici;
- La collaborazione con l'autorità forestale

logische als auch wirtschaftliche Aspekte optimal berücksichtigt;

- Die Zusammenarbeit mit der Forstbehörde bietet der Gemeinde die Möglichkeit, von langfristiger Unterstützung und Beratung zu profitieren. Dies kann insbesondere bei der Umsetzung des Plans, bei Kontrollmaßnahmen oder in Konfliktsituationen von Vorteil sein;
- Im Vergleich zu einem externen Forsttechniker handelt die Forstbehörde neutral und ausschließlich im öffentlichen Interesse. Dies sichert die Unparteilichkeit bei der Erstellung des Plans und stärkt das Vertrauen der Gemeinde in die erbrachte Leistung.

NACH EINSICHTNAHME in die diesbezügliche Anfrage der Gemeinde Innichen;

NACH EINSICHTNAHME in das Dekret Nr. 9826/2024 vom 12.06.2024 des zuständigen Abteilungsdirektors, Amt für Bergwirtschaft, mit welchem die gebietsmäßig zuständige Forstbehörde ermächtigt wird, den Behandlungsplan zu erneuern;

NACH EINSICHTNAHME in den von der Landesabteilung Forstdienst, Amt für Forstplanung, übermittelten Ausgabenvorschlag vom 28.05.2024 in Höhe von € 6.500,00 (+ MwSt.);

NACH EINSICHTNAHME in die zwischen Gemeinde Innichen und Abteilung Forstdienst abgeschlossene diesbezügliche Vereinbarung;

NACH EINSICHTNAHME in das einheitliche Strategiedokument 2025 - 2027, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 58/24 vom 19.12.2024;

NACH EINSICHTNAHME in den Haushaltsvoranschlag 2025 - 2027, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 59/24 vom 19.12.2024;

NACH EINSICHTNAHME in die programmatischen Richtlinien zur Durchführung des Haushaltsvoranschlages 2025 - 2027 und des entsprechenden Berichtes, genehmigt mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 1/25 vom 10.01.2025;

offre al Comune l'opportunità di beneficiare di un supporto continuo e di una consulenza costante. Questo può rivelarsi particolarmente utile durante l'attuazione del piano, nelle attività di controllo o in caso di situazioni problematiche;

- Rispetto a un tecnico forestale esterno, l'autorità forestale opera in modo neutrale e nel solo interesse pubblico. Questo garantisce imparzialità nell'elaborazione del piano e rafforza la fiducia del Comune nel lavoro svolto.

VISTA la relativa richiesta del Comune di San Candido;

VISTO il decreto n. 9826/2024 in data 12.06.2024 del Direttore di Ripartizione responsabile, Ufficio Economia montana, con la quale l'autorità forestale viene autorizzata a revisionare in economia il piano di gestione;

VISTO il preventivo di spesa in data 28.05.2024 nell'ammontare di € 6.500,00 (+ IVA), trasmesso dalla Ripartizione Servizio Forestale, Ufficio Pianificazione forestale;

VISTA la relativa convenzione, stipulata tra Comune di San Candido e Ripartizione Servizio Forestale;

VISTO il documento unico di programmazione 2025 - 2027, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 58/24 del 19.12.2024;

VISTO il bilancio di previsione 2025 - 2027, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 59/24 del 19.12.2024;

VISTI gli atti programmatici di indirizzo, attuativi del bilancio 2025 - 2027 e della relativa relazione previsionale e programmatica, approvati con deliberazione della giunta comunale n. 1/25 del 10.01.2025

BERÜCKSICHTIGT, dass die Finanzierung der Gesamtausgabe von € 7.930,00, welche sich in Durchführung gegenständlichen Beschlusses ergibt, wie folgt bestritten wird:

€ 3.900,00 mit dem Landesbeitrag im Sinne des Art. 20, Abs. 2 des L.G. vom 21.10.1996, Nr. 21;

€ 4.030,00 mit dem Wirtschaftsüberschuss.

NACH EINSICHTNAHME in die Verordnung über das Rechnungswesen der Gemeinde Innichen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 5/18 vom 13.03.2018 und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen;

NACH EINSICHTNAHME in die Satzung der Gemeinde Innichen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 08/06 vom 31.01.2006, veröffentlicht im Beiblatt Nr. 2 zum Amtsblatt vom 14.03.2006, Nr. 11/I-II, und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen;

DARAUF HINGEWIESEN, dass zu gegenständlicher Beschlussvorlage die folgenden positiven Gutachten im Sinne der Artt. 185 und 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" abgegeben wurden:

- für die fachliche Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortlichen des zuständigen Dienstes - elektronischer Fingerabdruck

SDMVdeOJbXlhTq1NyvUnSunFJc01vkqjS0t+JqDfGE=

- für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortlichen des Finanzdienstes - elektronischer Fingerabdruck

NACH EINSICHTNAHME in das R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol";

b e s c h l i e ß t

einstimmig in gesetzlicher Form:

CONSIDERATO che al finanziamento della spesa totale di € 7.930,00, derivante dall'esecuzione della presente deliberazione, viene fatto fronte nel modo seguente:

€ 3.900,00 con il contributo provinciale ai sensi dell'art. 20, co. 2 della L.P. 21.10.1996, n. 21;

€ 4.030,00 con l'avanzo economico.

VISTO il regolamento sulla contabilità del Comune di San Candido, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 5/18 del 13.03.2018 e successive modificazioni ed integrazioni;

VISTO lo statuto del Comune di San Candido, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 08/06 del 31.01.2006, pubblicato nel supplemento n. 2 al B.U. del 14.03.2006, n. 11/I-II, e successive modificazioni ed integrazioni;

DATO ATTO che sulla presente proposta di deliberazione sono stati espressi i seguenti pareri favorevoli ai sensi degli artt. 185 e dell'art. 187 della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“:

- per la regolarità tecnica: da parte del Responsabile del servizio competente - impronta digitale

- per la regolarità contabile: da parte del Responsabile del Servizio Finanziario - impronta digitale

VISTA la L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“;

d e l i b e r a

ad unanimità di voti nella forma di legge:

- |  |   |
|--|---|
| <p>1. die Forstbehörde im Sinne des Art. 20, Abs. 1 des L.G. vom 21.10.1996, Nr. 21 „Forstgesetz“, mit der Revision des Behandlungsplanes der Wald- und Weidegüter der Gemeinde Innichen 2025 - 2034 für einen Betrag von € 6.500,00 (+ MwSt.) in Übereinstimmung mit dem Ausgabenvorschlag vom 28.05.2024 zu beauftragen;</p> | <p>1. di incaricare l'autorità forestale, ai sensi dell'art. 20, co. 1 della L.P. 21.10.1996, n. 21 "Ordinamento forestale", della revisione del piano di gestione dei beni silvo-pastorali del Comune di San Candido 2025 - 2034 per un importo di € 6.500,00 (+ IVA), giusto il preventivo di spesa in data 28.05.2024;</p> |
| <p>2. die zwischen Gemeinde Innichen und Abteilung Forstdienst abgeschlossene diesbezügliche Vereinbarung zu genehmigen;</p>   | <p>2. di approvare la relativa convenzione, stipulata tra Comune di San Candido e Ripartizione Servizio Forestale;</p>  |
| <p>3. als Verantwortlichen für die Durchführung den zuständigen Gemeindefereferenten zu ernennen;</p>  | <p>3. di designare quale responsabile dell'esecuzione l'assessore comunale competente;</p>  |
| <p>4. die Gesamtausgabe von € 7.930,00, welche sich in Durchführung gegenständlichen Beschlusses ergibt, dem Haushaltsvoranschlag 2025 - 2027 wie folgt anzulasten:</p>  | <p>4. di imputare la spesa totale di € 7.930,00, derivante dall'esecuzione della presente deliberazione, al bilancio di previsione 2025 - 2027 nel modo seguente:</p>   |

Nachhaltige Entwicklung und Schutz des Territoriums und der Umwelt	Mission <b>09</b> Missione	Sviluppo sostenibile e tutela del territorio e dell'ambiente
Geschützte Bereiche, Naturparks, Schutz der Natur und Wald	Programm <b>05</b> Programma	Aree protette, parchi naturali, protezione naturalistica e forestazione
	Titel <b>2</b> Titolo	
Professionelle Aufträge für die Realisierung von Investitionen	Kapitel <b>09052.02.030500</b> capitolo	Incarichi professionali per la realizzazione di investimenti
Grundlage	6.500,00 €	Imponibile
MwSt. 22%	1.430,00 €	IVA 22%
<b>Gesamtsumme</b>	<b>7.930,00 €</b>	<b>Totale</b>
<b>2025</b>	<b>7.930,00 €</b>	<b>2025</b>
<b>2026</b>	<b>0,00 €</b>	<b>2026</b>
<b>2027</b>	<b>0,00 €</b>	<b>2027</b>

- |  |   |
|--|---|
| <p>5. den genannten Betrag nach Überprüfung der ordnungsgemäßen Ausführung</p> | <p>5. di liquidare e pagare il citato importo, previo controllo della regolare esecuzione</p> |
|--|---|

zung des Auftrages gegen Vorlage der Rechnung ohne Fassung eines eigenen Beschlusses zu liquidieren und auszubezahlen, sofern er sich innerhalb der Grenzen der vorliegenden Ausgabenverpflichtung bewegt;

6. im Sinne des Art. 183, Absatz 2 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" eine Abschrift gegenständlicher Maßnahme gleichzeitig mit dem Aushang an der Amtstafel den Fraktionssprechern im Gemeinderat zu übermitteln;
7. das Original dieses Dokuments in den digitalen Archiven der Gemeinde Innichen im Sinne des Art. 22 des GvD vom 07.03.2005, Nr. 82 i.g.F. aufzubewahren.

Rechtsmittel: Gegen diesen Beschluss kann während seiner Veröffentlichung beim Gemeindeausschuss Einwand erhoben und innerhalb von 60 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgericht Trentino-Südtirol – Autonome Sektion für die Provinz Bozen Rekurs eingebracht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage reduziert.

zation dell'incarico, dietro presentazione della fattura, senza adozione di apposita deliberazione, qualora sia ricompreso nei limiti del presente impegno di spesa;

6. di trasmettere, a norma dell'art. 183, comma 2 della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“, copia del presente provvedimento, contestualmente all'affissione all'albo, ai capigruppo consiliari;
7. di conservare l'originale del presente documento negli archivi informatici del Comune di San Candido ai sensi dell'art 22 del D.Lgs. del 07/03/2005, n. 82 i.v..

Mezzi d'impugnazione: Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione presso la Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa Trentino–Alto Adige – Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano entro 60 giorni.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

**Der Bürgermeister/Il Sindaco**

Rainer Klaus

*digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale*

Letto, confermato e sottoscritto:

**Der Sekretär/Il Segretario**

Happacher Dr. Michael

*digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale*

---